

羅馬聖切契利亞管弦樂團首度訪港

音樂總監安東尼奧·帕帕諾：「期待一場奇遇」

羅馬聖切契利亞管弦樂團
日期：11月22日、23日 晚上8時
地點：香港文化中心音樂廳

■11月8日晚，帕帕諾指揮聖切契利亞管弦樂團的現場演出。 樂團提供

時隔四年，羅馬聖切契利亞管弦樂團在音樂總監安東尼奧·帕帕諾（Antonio Pappano）的帶領下，再度展開亞洲巡演。本月十五日至二十九日，這支在意大利國內頗具影響力的管弦樂團將相繼在首爾、仁川、台北、香港、大連、北京和上海七座亞洲城市演出俄羅斯、德國以及意大利本國經典樂曲。

「我之前從未去過香港。」當筆者月初在羅馬聖切契利亞管弦樂團音樂廳內見到帕帕諾的時候，這個爽朗的意裔英國音樂家談及即將到來的香港首演，眼神中不乏期待：「聽說那裡的食物很棒！」

文：李夢



像許多歐洲人一樣，食物向來是啟發帕帕諾創作的靈感之源。於他而言，好的音樂像新鮮煮熟的意大利麵，又像威尼托生產的葡萄酒，色香味俱全。而這位五十八歲指揮家的首次香港行，除了想要品嚐燒賣、蝦餃以及與意大利麵口感有些相似的廣東炒麵外，還要與樂團的一百多位樂師以及兩位年輕且富潛質的鋼琴家，合作演出俄羅斯與德國的浪漫風格經典樂曲。本月下旬樂團將分別與奪得多個國際音樂獎項的俄羅斯鋼琴家丹尼爾·特霍諾夫（Daniil Trifonov）以及2015年蕭邦國際鋼琴大賽金獎得主趙成珍，在香港文化中心音樂廳合作拉赫曼尼諾夫極富挑戰性的第三鋼琴協奏曲以及貝多芬常演新的C小調第三鋼琴協奏曲。

全俄羅斯曲目音樂會

帕帕諾雖說並無留學俄羅斯的經歷（他的音樂教育基本上在英、美兩國完成），卻格外偏愛俄羅斯曲目。今次他與樂團的香港首秀，便是一場全俄羅斯曲目音樂會，不單有堪稱鋼琴家「試金石」的拉赫曼尼諾夫鋼琴協奏曲，還有氣勢昂然、令人屢聽不厭的《魯斯蘭與柳德米拉》序曲，由俄羅斯民族樂派奠基人葛令卡創作，下半場則是柴可夫斯基首演於一百四十年前的《第四交響曲》。



羅馬聖切契利亞管弦樂團音樂總監安東尼奧·帕帕諾



俄羅斯鋼琴家丹尼爾·特霍諾夫

「我們樂團演出俄羅斯音樂十分得心應手。」當被問及鍾愛俄羅斯曲目的原因，帕帕諾如是說：「意大利語和俄語在口型以及聲調起伏方面十分相像，而從音樂層面來講，意大利人對於俄羅斯音樂很熟悉，他們好像天生就知道如何演奏那些作品。」

訪問後的翌日晚上，筆者在聖切契利亞

管弦樂團位於羅馬北部音樂公園內、擁有超過2,800個座位的音樂廳中，欣賞樂團與帕帕諾合作柴可夫斯基的第四交響曲（巧的是，那首交響曲竟是作曲家當年在意大利旅行的時候寫成的）。從第一樂章的行板，到小行板，再到諧謔曲以及最末樂章熱情的快板，情緒逐漸醞釀，直至最末段落氣場全然打開，銅管聲部與弦樂合奏，抵達輝煌而高昂的尾聲。我不禁想到帕帕諾曾將俄羅斯人寫作的交響曲與意大利的歌劇作比，稱二者都能帶給觀眾強烈的、張力十足的視覺衝擊，說得更直白一些，都是「講故事」。帕帕諾自2002年起擔任英國皇家歌劇院音樂總監至今，聖切契利亞管弦樂團雖說不常演出歌劇，卻是在歌劇發源地意大利長養超過一百年，這些向來知道如何用旋律講好一個故事的音樂家，演出那些情緒飽滿且起伏跌宕的浪漫主義作品時，自然是駕輕就熟。

在不同語彙與情境間跳躍

為照顧不同地區、不同文化背景觀眾的喜好與口味，樂團為此次亞洲巡演揀選的曲目，都是常演常新的經典之作。而帕帕諾告訴筆者，樂團每個樂季的常規音樂上，除去這些耳熟能詳的經典創作外，幾乎都會安排較少演出的巴洛克時期作品，還會委約當代作曲家完成新曲。就在我們

一行人到達羅馬的三、四天前，著名當代作曲家約翰·亞當斯也曾來到這裡，與樂團合作演出他自己創作的曲目。另外，意大利本土極富天分的作曲家如博卡多羅等，也是樂團不時合作的對象。這不單有利於樂團擴展曲目庫，也可幫助樂團與所在地區的音樂創作者建立協同互動的合作關係。

「如今作曲家和指揮家的日子不算好過，因為好音樂實在是太多了，可樂團的數目卻沒有明顯的增長。」入行逾三十年，身兼鋼琴家、管弦樂團音樂總監以及歌劇院總監多重職務，帕帕諾已經是眾多後輩音樂家學習並做偶像的對象。「常有年輕指揮找到我，希望可以跟隨我學習指揮。我問他們的第一個問題常常是：『你會彈鋼琴嗎？』」

在帕帕諾眼中，不同的音樂語彙與情境之間，總有些是相通的，是恒久不變的，比如呼吸和節奏，比如旋律中暗藏的玄妙與奇巧。他回憶自己的指揮成長之路，從二十歲出頭的時候擔任紐約市立歌劇院的鋼琴伴奏，到擔任鋼琴家兼指揮家巴倫波音的助理，再到獨當一面成為比利時皇家歌劇院以及英國皇家歌劇院的音樂總監，終於發覺這一路上的自己總愛四處看風景，不單鑽研指揮技巧，也從

鋼琴演奏、芭蕾以及歌劇演出中汲取不少經驗。甚至，連他小時候喜歡的足球，也對他日後從事指揮事業助益不小。

「從事指揮與競技體育一樣，對人的體力有很高的要求，心跳常常加速。」而且，在這位車路士球迷眼中，指揮之於樂團的意義與教練在球隊中扮演的角色相仿，「你既要管理團隊中的所有人，又得讓他們擁有自由。」

因自由而生的未知與不確定，是每一場現場音樂會的魅力所在，也是樂團巡演的樂趣所在。帕帕諾難以想像自己與一百多位樂手將在香港這座與羅馬的天氣與文化迥然不同的城市中邂逅什麼、經歷什麼，唯一可以肯定的是，這次深秋香港之旅，「將會是一場難忘的奇遇」。



聖切契利亞音樂廳內景 樂團提供

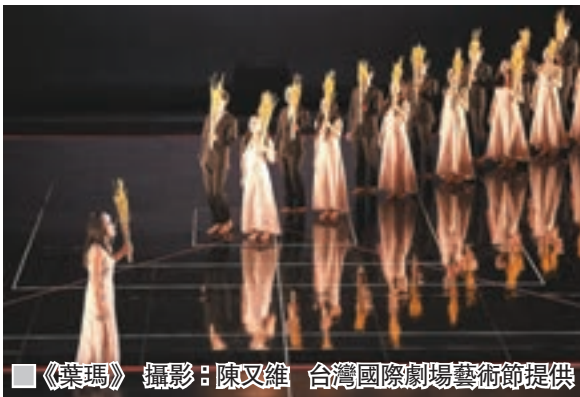
敢觀舞台 文：梁偉詩
本欄由本地知名評論人聞一浩與梁偉詩輪流執筆，帶來關於舞台的熱辣酷評。

台北國際劇場藝術節2018——狂喜、瘋狂、暴烈的《葉瑪》

早在兩年前的台北兩廳院國際劇場藝術節，希臘形體劇場大師、國際級劇場導演特爾左布勒斯（Theodoros Terzopoulos），開始有系統地訓練台灣劇場演員，加強身體的強度和表演性，帶領他們走上形體為主、風格簡約的劇場表演之路。2016年在台灣排演的希臘經典劇《酒神的女信徒》，堪稱特氏劇場系譜中的最紅鎮店之寶，不但在希臘、俄羅斯、哥倫比亞等地發表過，更與不同地域背景的演員合作，推出富有在地特色的不同版本。2016年，《酒神的女信徒》台北版空降於兩廳院的露天藝文廣場公演，遙想古希臘劇場的戶外儀式劇場，重構充滿祭祀和神話色彩的酒神故事。

2018年《葉瑪》再接再厲，在本屆國際劇場藝術節先聲奪人。《葉瑪》改編自西班牙著名詩人羅卡（Federico García Lorca）的劇作《YERMA》。葉瑪（Yerma）是女主角的名字，在西班牙語意謂貧瘠之地，隱喻女主人公飽受求子慾念折磨卻始終無法生育。劇中通過葉瑪的瘋狂失措、自虐自傷，創造出一個慾求未滿、歇斯底里的暴烈世界。特氏將1981年排演過的《葉瑪》重新組構，演出糅合特氏形體系統、佛朗明高舞蹈及東方形體表演特色，加上台灣本土的十鼓擊樂團，打造出高強度劇場風格的不孕故事。縱然，《葉瑪》與過去一系列取材自古希臘悲劇的特氏作品，有着不同的文化背景，惟其在劇場所呈現的藝術理念與審美旨趣卻一脈相通，震撼人心。

《葉瑪》移師室內的戲劇院演出，由女主角的「婚禮」開始，演員們在台前



《葉瑪》攝影：陳又維 台灣國際劇場藝術節提供

與舞台盡處，分別走着兩條直條。放眼看去都是膚色袍子和黑色西服。舞台中心如同方形的漣漪，地上畫着不斷擴展的方形，儼如人類不斷擴張的慾望。演員都塗了白面孔，葉瑪更畫上大得誇張的黑眼線，一直張大嘴巴。生子之慾，恰恰讓她變成蠶中之蠶，讓她心甘情願受（項上掛着慾望之蛇）的死神/慾望之神的紅緞子綑綁。葉瑪身後不斷走動的女子，都穿着裸色緊身衣，挺着肚子，突顯出女性作為產育孩子母體的身體特徵。女人們身影倒映在鏡面地上，母體無限延伸，圍繞着孤單的葉瑪，孤絕如同處身無人之境。

婚後的葉瑪進入了求子階段。女演員們的群體動作，儼如求子的祭祀儀式，葉瑪與女人們不斷拍打自己的肚皮，聲響竟然生出獨特的身體和劇場節奏。女人們或依地上的對角線、幾何圖案遊走於舞台四端，或一字排開面對觀眾，唸唸有詞地說着生不出孩子怎配做女人。葉瑪與女人們時而瘋狂駭笑、情緒高漲，時而喃喃自語、自憐自傷。她們是《酒神的女信徒》迷亂狂喜的女信眾，

也是《葉瑪》求子不得的母親——舞台上失序失態失語，眾人舉步維艱、匍匐前進，顫抖着身軀和雙腿，彷彿都是被天神遺棄的可憐蟲。爾後葉瑪肚腹塗上鮮血，與女人們都得到男人所給予的兩張黑色長方形紙牌，交叉起來赫然是暗黑十字架，意味着黑暗的救贖。救贖來了，說不定孩子也黑了，女人們也墜入不可知的黑暗了。

台北兩廳院剛為導演特爾左布勒斯出版的《酒神的回歸》一書，就歸納出特氏作為當代歐陸最重要的形體劇場導演之一，他的劇場美學動搖了當代劇場與文化常態。其中最顯著的元素，即是他追求的精準幾何線條與抽象簡約的反寫實美學。不論在姿態手勢上對幾何形式的着迷，皆源於其追求的抽象美學，並由實際研究古希臘悲劇哲學核心而發展出來的表演程式組成。例如「悲劇的面具」，指的是一種面部姿態，以強剛的笑容、完全瞪大的雙眼或口形，呈現折磨存在的徵兆，也有發自內心恐懼的顫抖等。這一整套表演程式，原是所有要表達的戲劇內容的沉澱物。《葉瑪》通過葉瑪的盲動，將情志形體化，把這一切無縫融入情節。

最後，葉瑪始終求子不得，幾近瘋狂的她，絕望地與丈夫死命糾纏，舞台上讓葉瑪模擬做愛動作，雙腿夾着丈夫脖子把他弄死。這時候，葉瑪才平靜下來，抱着丈夫的屍身低頭哀訴，如聖殤聖母抱着耶穌。可惜這畢竟不是救贖昇華，而是生離永訣。葉瑪把自己囚禁在赤裸歌詠隊用肉身和紅絲帶圍成的天地籠牢，走不出去，自然也毀滅於沉溺之中。

周末好去處

時代廣場 微妙聖誕

又到聖誕！本地微縮模型大師黎熾明及陳慧姬，巧手重現六組上世紀八十年代香港聖誕的街景人情，做出幾可亂真的微縮模型精品，在精微細節裡深情演繹對香港的情懷。精緻又栩栩如生的美食和場景令人嘆為觀止，讓我們恍如時光倒流置身其中，勾起許多溫馨、美好的回憶。那時候，人們會特地到鬧市看聖誕燈飾，享用期待已久的聖誕大餐，與朋友看電影，去遊樂場玩刺激的機動遊戲，親朋好友聚在一起歡度佳節。原來，我們的生活曾經如此簡單而浪漫。

日期：2018年11月24日至2019年1月1日

地點：銅鑼灣時代廣場



藝粹簡訊

3D京劇《曹操與楊修》國際揚名

香港文匯報訊（記者 張帆 報道）由上海廣播電視台和上海京劇院攜手，歷時三年打造的3D全景聲京劇電影《曹操與楊修》上月中在法國戛納舉行歐洲首映式，獲得當地各界一致好評。而就在早前的第五屆日本京都國際電影節上，該劇也參賽入圍，最終主演尚長榮和言興朋雙雙獲得「京都國際電影節最受尊敬大獎」。這是此片獲得的第一個國際獎項。中國京劇藝術也在日本引來了新一輪關注和傳播。

京劇《曹操與楊修》是上海的品牌劇目，於1988年在上海京劇院創排完成，開啟了「性格京劇」、「意念京劇」之先河，被譽為「新時期中國戲曲里程碑式的作品」。而為了探索如何用現代手段講好中國故事這一命題，上海廣播電視台與上海京劇院攜手，嘗試引入最新科技手段，將傳統舞台劇目搬上熒幕。更引人關注的是，最初兩位主演，京劇表演藝術家尚長榮和言興朋，在時隔近二十年後再度出演，風采依然。

京都國際電影節對該作品的評語是：「年度最受尊敬大獎，是日本京都國際電影節為了向世界級的電影演員表達敬意的重量級獎項，兩位主演在電影《曹操與楊修》中演技精彩，獲此殊榮當之無愧」。而上一次獲此獎項的是美國著名電影藝術家克林特·伊斯特伍德。



3D版京劇《曹操與楊修》，時隔三十年再演，兩位主演風采依然。上海廣播電視台提供

今年正值中國作為法國戛納秋季電視節（MIPCOM）主賓國，3D全景聲京劇電影導演、上海文化廣播影視集團有限公司監事長滕俊傑在法國接受記者越洋電話採訪時表示，在中國文化「走出去」的道路上，創新與堅持是兩個重要因素。「這是一部非常態、非套路的3D電影。對於京劇藝術，我們始終心存敬畏。這部京劇電影裡的經典故事，不僅僅有藝術價值，還具有現實觀照意義，同時，在電影手段上也有新的、鮮明的創意。本次MIPCOM中國主賓國主題為：China, source of great stories, 精彩故事，源自中國。《曹操與楊修》正是取材於中國家喻戶曉的經典故事，也是希望越來越多的國際同行與我們攜手合作，講好中國故事，推動國際合作。」